



JAGU 1: Aine/segu ning äriühingu/ettevõtja identifitseerimine

1.1 Tootetähis

automaatkäigukasti õli (ATF)
Artikli number: 30 91 4738, 30 92 9738, 33 11 1639

1.2 Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusalaad ning ebasoovitavad kasutusalaad

1.2.1 Asjaomased kindlaksmääratud kasutusalaad

määrdeained

1.2.2 Kasutusalaad, mida ei soovitata

Ühtegi ei ole teada

1.3 Andmed ohutuskaardi tarnija kohta

Tarnija
SWAG Autoteile GmbH
Am Kiesberg 4-6
42117 Wuppertal / SAKSAMAA
Telefoninumber +49 (0)202 26454-0
Faks +49 (0)202 26454-5000
Homepage www.swag.de
e-posti aadress info@swag.de

Teabeandja valdkond

Tehnilised andmed info@swag.de

Kemikaali ohutuskaart info@swag.de

1.4 Hädaabitelefoni number

Mürgistusteabekeskus +49 (0)89-19240 (24h) (saksa ja inglise keeles)

JAGU 2: Ohtude identifitseerimine

2.1 Aine või segu klassifitseerimine [MÄÄRUS (EÜ) nr 1272/2008]

Ei klassifitseerita.

2.2 Märgistuselemendid

Toode tuleb märgistada vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008 (CLP).

Piktogramme puuduvad

Ohulaused puuduvad

Hoiatuslaused puuduvad

Täiendav ohuteave EUH210 Ohutuskaart nõudmisel kättesaadav.

2.3 Muud ohud

Muud ohud
Ei sisalda polübutüleenetereftalaati või vPvB-aineid.
Ei sisalda siseselekretsiooni kahjustavaid koostisaineid.
Erilisi ohte ei ole teada.

JAGU 3: Koostis/teave koostisainete kohta

3.1 Ained

ei ole kasutatav



3.2 Segud

Toote puhul on tegemist seguga.

Sisaldus, massi-%	Koostisained
1 - 10	Destillaadid (nafta), hüdrogeenitud rasked parafiinsed
	CAS: 64742-54-7, EINECS/ELINCS: 265-157-1, EU-INDEX: 649-467-00-8, Reg-No.: 01-2119484627-25-XXXX
	GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304

Koostisosade kohane kommentaar Ohulausete (ohu- ja riskilausete) täistekst: vt 16. JAGU.
Sisaldab vähem kui 3% DMSO ekstrakti (IP 346; ainult mineraalõli)

JAGU 4: Esmaabimeetmed

4.1 Esmaabimeetmete kirjeldus

Üldmärkused	Vahetada märgunud riided.
Pärast sissehingamist	Tagada tuleb piisav värske õhk. Kaebuste korral pöörduda arsti poole.
Pärast kokkupuudet nahaga	Nahale sattumisel pesta koheselt rohke vee ja seebiga. Püsiva nahaärrituse korral pöörduda arsti poole.
Pärast silma sattumist	Loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole.
Pärast allaneelamist	Mitte kutsuda esile oksendamist. Tuleb loputada suud ja juua rohkelt vett. Pöörduda arsti poole.

4.2 Olulisemad akuutsed ja hilisemad sümptomid ning mõju

Info puudub.

4.3 Märgede igasuguse vältimatu meditsiiniabi ja erikohtlemise vajalikkuse kohta

Allaneelamisel või oksendamisel kopsudesse sattumise oht.
Ravida vastavalt sümptomitele.
Anda arsti kätte ohutuskaart.

JAGU 5: Tulekustutusmeetmed

5.1 Tulekustutusvahendid

Sobivad kustutusvahendid	Vaht, veejuga, süsinikdioksiid, kustutuspulber.
Sobimatud kustutusvahendid	Tugev veejuga.

5.2 Aine või seguga seotud erilised ohud

Põlemata süsivesinikud.
Toksiliste pürolüüsisaaduste tekkimise oht.
süsinikmonooksiidi (CO)
Vääveloksiidid (SOx).

5.3 Nõuanded tuletõrjujatele

Kasutada suruõhuhingamisaparaati.
Mitte hingata sisse plahvatus- ja põlemisgaase.
Jahutada ohustatud mahuteid veejoaga.
Põlemisjäädid ja saastunud kustutusvesi tuleb vastavalt kohalikele ametkondlikele eeskirjadele kõrvaldada.

JAGU 6: Meetmed juhuslikul keskkonda sattumisel

6.1 Isikukaitsemeetmed, kaitsevahendid ja toimimine hädaolukorras

Väljavoolanud/mahaläinud toote tõttu eriline libisemisoht.
Kokkupuute korral veega tekivad libedad pinnad.

6.2 Keskkonnakaitsemeetmed

Takistada pinna suurenemist (nt piiramise või õlitakistuste abil).
Mitte lasta sattuda kanalisatsiooni/pinnavette/põhjavette.

6.3 Tõkestamis- ning puhastamismeetodid ja -vahendid

Koguda vedelikku siduva materjaliga (nt universaalne siduja) kokku.
Kogutud materjal kõrvaldada nõuetekohaselt.

6.4 Viited muudele jagudele

Vaadake JAGU 8+13

JAGU 7: Käitlemine ja ladustamine

7.1 Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud

Vältida aerosooli tekkimist.
Toode on süttiv.
Toote käitlemise ajal mitte süüa, juua ega suitsetada.
Ennetav nahakaitse nahakaitsealvi kasutamise abil.
Enne pause ja töö lõpetamisel pesta käsi.
Mitte kanda püksitaskutes tootega immutatud puhastuslappe.
Saastunud tööriistadeid töökohast mitte välja viia.
Võtta saastunud rõivad seljast ja pesta neid enne järgmist kasutamist.

7.2 Ohutu ladustamise tingimused, sealhulgas sobimatud ladustamistingimused

Säilitada vaid originaalmahutis.
Vältida kindlasti pinnasesse sattumist.
Mitte hoida koos loomatoidu ja toiduainetega.
Mitte hoida koos oksüdeerijatega.
Hoida pakend tihedalt suletuna.
Hoida pakend hästi ventileeritavas kohas.
Kaitsta soojenemise/ülekuumenemise eest.

7.3 Erikasutus

Vaadake toote kasutamist lõigus 1.2



JAGU 8: Kokkupuute ohjamine/isikukaitse

8.1 Kontrolliparameetrid

Kokkupuute piirnormid töökeskkonnas (EE)

ei ole asjakohane

Kokkupuute piirnormid töökeskkonnas EU (2004/37/EG)

ei ole asjakohane

DNEL

Koostisained
Destillaadid (nafta), hüdrogeenitud rasked parafiinsed, CAS: 64742-54-7
töötajad, Sissehingamine, Kroonilised süsteemsed mõjud, 2.73 mg/m³
töötajad, Sissehingamine, Kroonilised lokaalsed mõjud, 5.58 mg/m³
töötajad, Nahakaudne, Kroonilised süsteemsed mõjud, 970 µg/kg bw/day
tarbijad, Sissehingamine, Kroonilised lokaalsed mõjud, 1.19 mg/m³
tarbijad, Suukaudne, Kroonilised süsteemsed mõjud, 740 µg/kg bw/day

PNEC

Koostisained
Destillaadid (nafta), hüdrogeenitud rasked parafiinsed, CAS: 64742-54-7
Suukaudne (Toiduahel), 9,33 mg/kg

8.2 Kokkupuute ohjamine

Täiendavad märkused tehniliste süsteemide kujundamise kohta

Tagada töökohal piisav sisse- ja väljatõmbeventilatsioon.
Üldine piirmäär: Õliaurude märkida.
Töökoha mõõtmise meetodid peavad vastama normis DIN EN 482 esitatud nõuetele.
Soovitused on ära toodud näiteks IFA ohtlike ainete nimekirjas.

Silmade/näo kaitsmine

Pritsimisohu korral:
Kaitseprillid (EN 166:2001)

Käte kaitsmine

Andmete puhul on tegemist soovitusetega. Lisainfo saamiseks võtta ühendust kinnaste tarnijaga.
> 0,4 mm; Nitrilkummi, > 480 min (EN 374-1/-2/-3).
> 0,4 mm; Neopreen, > 480 min (EN 374-1/-2/-3).

Kehakaitse

Kerge kaitseriietus

Muu

Isikukaitsevahendid tuleb valida vastavalt ohtliku aine kontsentratsioonile ja kogusele ning lähtuvalt töökohast. Kaitsevahendite kemikaalikindlus tuleks teha selgeks tarnija abiga.
Vältida silma sattumist ja kokkupuudet nahaga.

Hingamisteede kaitsmine

Hingamiskaitse aerosooli või udu tekkimisel.
Lühiajaliselt filterseade, kombinatsioonifilter A-P1. (DIN EN 14387)

Termiline oht

Info puudub.

Kokkupuute ohjamine keskkonnas

Täita kehtivaid keskkonnanõudeid, piirates heidet õhku, vette ja pinnasesse.



JAGU 9: Füüsikalised ja keemilised omadused

9.1 Teave üldiste füüsikaliste ja keemiliste omaduste kohta

Füüsikaline olek	vedel
Vorm	vedel
Värvus	helekollane
Lõhn	iseloomulik
Lõhnalävi	ei ole asjakohane
pH	ei ole kasutatav
pH [1%]	ei ole kasutatav
Keemispunkt, keemise algpunkt ja keemisivahemik [°C]	Info puudub.
Leekpunkt [°C]	234 (EN ISO 2592)
Isesüttimispunkt	Info puudub.
Alumine plahvatuspiir	Info puudub.
Ülemine plahvatuspiir	Info puudub.
Oksüdeerivus	Ei
Aururõhk [kPa]	Info puudub.
Tihedus [g/cm³]	0,85 (DIN 51 757) (15°)C
Suhteline tihedus	ei ole määratud
Puistetihedus [kg/m³]	ei ole kasutatav
Lahustuvus (Vee)	mittesegatav
Lahustuvus (Muud lahustid)	Info puudub.
N-oktanool/vesi jaotustegur (logaritmiline väärtus)	Info puudub.
Kinemaatiline viskoossus	36 mm²/s (40° C)(DIN 51 562)
Auru suhteline tihedus	Info puudub.
Sulamispunkt [°C]	Info puudub.
Isesüttimistemperatuur [°C]	Info puudub.
Lagunemistemperatuur [°C]	Info puudub.
Osakeste omadused	Info puudub.

9.2 Muu info

puuduvad

JAGU 10: Püsivus ja reaktsioonivõime

10.1 Reaktsioonivõime

Nõuetekohase kasutuse korral ei ole teada.

10.2 Keemiline stabiilsus

Toode on tavatingimuste korral stabiilne.

10.3 Ohtlike reaktsioonide võimalikkus

Reageerib hapete, leeliste ja oksüdeerijatega.

10.4 Tingimused, mida tuleb vältida

vt 7.2. JAGU

Kemikaali ohutuskaart 1907/2006/EÜ - REACH, muudetud määrusega (EL)
2020/878 (EE)

automaatkäigukasti õli (ATF)

Artikli number 30 91 4738, 30 92 9738, 33 11 1639

SWAG Autoteile GmbH

42117 Wuppertal



Trükkimiskuupäev 19.04.2024, Läbi vaadatud: 13.03.2024

Versioon 13.1. Asendab versiooni: 13.0 Lehekülg 6 / 11

10.5 Kokkusobimatud materjalid

Tugev oksüdeerija.
tugevad happed
Tugev aluselised ühendid

10.6 Ohtlikud lagusaadused

Ohtlikke laguprodukte ei ole teada.



JAGU 11: Teave toksilisuse kohta

11.1 Teave ohuklasside kohta, nagu see on määratletud määruses (EÜ) nr 1272/2008

Äge suukaudne mürgisus

Toote
suukaudne, Olemasoleva info põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.
Koostisained
Destillaadid (nafta), hüdrogeenitud rasked parafiinsed, CAS: 64742-54-7
LD50, suukaudne, rott, 5000 mg/kg bw

Äge nahakaudne mürgisus

Toote
nahakaudne, Olemasoleva info põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.
Koostisained
Destillaadid (nafta), hüdrogeenitud rasked parafiinsed, CAS: 64742-54-7
LD50, nahakaudne, küülik, 2000 - 5 00 mg/kg bw

Äge mürgisus sissehingamisel

Toote
sissehingamine, Olemasoleva info põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.
Koostisained
Destillaadid (nafta), hüdrogeenitud rasked parafiinsed, CAS: 64742-54-7
LC50, sissehingamine, rott, 2.18 - 5.53 mg/L air, 4h

Raske silmade kahjustus/ärritus

Kogutoote toksikoloogilised andmed puuduvad.
Ei klassifitseerita.
Arvutusmeetod

Nahasöövitus/-ärritus

Kogutoote toksikoloogilised andmed puuduvad.
Ei klassifitseerita.
Arvutusmeetod

Hingamiselundite või naha ülitundlikkus

Kogutoote toksikoloogilised andmed puuduvad.
Ei klassifitseerita.
Arvutusmeetod

Toksilisus sihtorgani suhtes (STOT) – ühekordne kokkupuude

Olemasoleva info põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

Toksilisus sihtorgani suhtes (STOT) – korduv kokkupuude

Olemasoleva info põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

Koostisained
Destillaadid (nafta), hüdrogeenitud rasked parafiinsed, CAS: 64742-54-7
NOAEL, nahakaudne, rott, 30 - 2000 mg/kg bw/day
NOAEL, nahakaudne, küülik, 1000 mg/kg bw/day
NOAEC, sissehingamine, rott, 980 mg/m³ air
LOAEL, suukaudne, rott, 125 mg/kg bw/day

Mutageensus

Olemasoleva info põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

Reproduktiivtoksisilisus

Olemasoleva info põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

- viljakus

Koostisained

Destillaadid (nafta), hüdrogeenitud rasked parafiinsed, CAS: 64742-54-7
NOAEL, suukaudne, rott, 1000 mg/kg bw/d (Effect on fertility), kahjulikke mõjusid ei täheldatud

- areng

Koostisained
Destillaadid (nafta), hüdrogeenitud rasked parafiinsed, CAS: 64742-54-7
NOAEL, suukaudne, rott, 1000 mg/kg bw/d (Effect on fertility), kahjulikke mõjusid ei täheldatud

Kantserogeensus	Olemasoleva info põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.
Hingamiskahjustus	Olemasoleva info põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.
Üldised märkused	Kogutoote toksikoloogilised andmed puuduvad.

11.2 Teave muude ohtude kohta

11.2.1 Endokriinseid häireid põhjustavad omadused	Ei sisalda siseseretsiooni kahjustavaid koostisaineid.
11.2.2 Muu teave	puuduvad

JAGU 12: Ökoloogiline teave

12.1 Toksilisus

Toote
Olemasoleva info põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.
Koostisained
Destillaadid (nafta), hüdrogeenitud rasked parafiinsed, CAS: 64742-54-7
EL50, (48h), Invertebrates, 10 g/L
NOELR, (14d), kala, 1 mg/L
LL50, (96h), Invertebrates, 10 g/L
LL50, (96h), kala, 100 mg/L

12.2 Püsivus ja lagunduvus

Käitumine keskkonna sektsioonides	ei ole määratud
Käitumine reoveepuhastusseadmetes	ei ole määratud
Biodegradatsioon	Toode on vees raskesti lahustuv. Seda saab abiootiliste protsesside (nt mehaanilise eraldamise) abil suurel määral veest eemaldada.

12.3 Bioakumulatsioon

Info puudub.

12.4 Liikuvus pinnases

Info puudub.

12.5 Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine

Lähtuvalt kogu kättesaadavast infost ei liigitata PBT või vPvB-na.

12.6 Endokriinseid häireid põhjustavad omadused

Ei sisalda siseseretsiooni kahjustavaid koostisaineid.



12.7 Muud kahjulikud mõjud

Mitte lasta kontrollimata tootel kanalisatsiooni sattuda!

JAGU 13: Jäätmekäitlus

13.1 Jäätmetöötlusmeetodid

Tootejääke tuleb käidelda vastavalt jäätmedirektiivile 2008/98/EÜ ning riigi või kohalikele eeskirjadele. Sellele tootele ei saa määrata Euroopa jäätmekataloogi (AVV) kohast jäätmekirje numbrit, sest klassifitseerida lubab alles tarbijapoolne kasutusotstarve. Jäätmekirje number tuleb ELi siseselt määrata jäätmekäitlejaga kokkuleppel.

Toote	Järgitakse teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevat EÜ direktiivi 2011/65/EÜ [(EÜ) 2015/863] (RoHS). Kõrvaldamine kooskõlastada vajadusel jäätmekäitlejate/asutustega.
Jäätmekood-no (soovitav)	130205*
Pakkimine	Saastumata pakendid saab suunata taaskasutusse. Mittepuhastatavad pakendid tuleb kõrvaldada samamoodi nagu aine.
Jäätmekood-no (soovitav)	150102 150104 150110*

JAGU 14: Veoteave

14.1 ÜRO number või ID number

Maaveod (ADR/RID)	ei ole kasutatav
ADN/ADNR	ei ole kasutatav
Merevedu(IMDG)	ei ole kasutatav
Õhuvedu (ICAO-TI / IATA-DGR)	ei ole kasutatav

14.2 ÜRO veose tunnusnimetus

Maaveod (ADR/RID)	EI KUULU ADR/RID ALLA.
ADN/ADNR	EI KUULU ADR/RID ALLA.
Merevedu(IMDG)	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"
Õhuvedu (ICAO-TI / IATA-DGR)	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

14.3 Transpordi ohuklass(id)

Maaveod (ADR/RID)	ei ole kasutatav
ADN/ADNR	ei ole kasutatav
Merevedu(IMDG)	ei ole kasutatav
Õhuvedu (ICAO-TI / IATA-DGR)	ei ole kasutatav



14.4 Pakendirühm

Maaveod (ADR/RID)	ei ole kasutatav
ADN/ADNR	ei ole kasutatav
Merevedu(IMDG)	ei ole kasutatav
Õhuvedu (ICAO-TI / IATA-DGR)	ei ole kasutatav

14.5 Keskkonnaohud

Maaveod (ADR/RID)	Ei
ADN/ADNR	Ei
Merevedu(IMDG)	Ei
Õhuvedu (ICAO-TI / IATA-DGR)	Ei

14.6 Eriettevaatusabinõud kasutajatele

Vastav teave on JAGUDES 6 kuni 8.

14.7 Mahtlasti merevedu kooskõlas Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni dokumentidega

ei ole kasutatav

JAGU 15: Reguleerivad õigusaktid

15.1 Aine või seguga seotud ohutus-, tervisekaitse- ja keskkonnavalasid õigusaktid

EUROOPA LIIDU ÕIGUSSE	2008/98/EÜ (2000/532/EÜ); 2010/75/EL; 2004/42/EÜ; (EÜ) 648/2004; (EÜ) 1907/2006 (REACH); (EL) 1272/2008; 75/324/EWG ((EÜ) 2016/2037); (EL) 2020/878; (EL) 2016/131; (EL) 517/2014; (EL) 2019/1148; (EL) 2019/1021, (EL) 2023/707
- Koostisosade kohane kommentaar	SVHC loend (autoriseerimisele kuuluvate väga ohtlike ainete kandidaatainete loetelu): ei sisalda ühtegi loetletud ainet või nende osa on alla 0,1%.
- lisale I (REACH)	Toote suhtes ei kehti I lisa piirangud.
- lisale XIV (REACH)	Toode ei sisalda vastavalt lisale XIV, määrus (EÜ) 1907/2006 (REACH) autoriseerimisele kuuluvaid aineid $\geq 0,1\%$
- lisale XVII (REACH)	Toode ei sisalda vastavalt lisale XVII, määrus (EÜ) 1907/2006 (REACH) piirangutega aineid $\geq 0,1\%$ Tootele ei ole sätestatud vastavalt lisale XVII, määrus (EÜ)1907/2006 (REACH) piiranguid.
TRANSPORDI EESKIRJAD	ADR (2023); IMDG-Code (2023, 41. Amdt.); IATA-DGR (2024)
SISERIIKLIKUD SÄTTED (EE):	
- Tööalased piirangud	ei ole kasutatav
- VOC (2010/75/EÜ)	0 %

15.2 Kemikaaliohutuse hindamine

ei ole kasutatav

JAGU 16: Muu teave

16.1 Ohulaused (JAGU 3)

H304 Allaneelamisel või hingamisteedesse sattumisel võib olla surmav.

16.2 Lühendid ja akronüümid

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
ATE = acute toxicity estimate
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
EL50 = Median effective loading
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
EmS = Emergency Schedules
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
IVIS = In vitro irritation score
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
LC0 = lethal concentration, 0%
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level
LL50 = Median lethal loading
LQ = Limited Quantities
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level
NOEC = No Observed Effect Concentration
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
STP = Sewage Treatment Plant
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV®STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.3 Muu teave

Klassifitseerimismeetod

Andmed muudatuste kohta

puuduvad